

TABLE OF CONTENTS OF VOLUME LXII

| | PAGE |
|--|------|
| Camden, Carroll, Elizabethan Chiromancy..... | 1 |
| Lederer, Max, Noch einmal Schillers Reliquien..... | 7 |
| Kurrelmeyer, W., <i>Minerva, Taschenbuch für das Jahr 1809 [-1813]..</i> | 13 |
| Whitbread, L., Text-Notes on <i>Deor</i> | 15 |
| Austin, W. B., Spenser's Sonnet to Harvey..... | 20 |
| Bell, Charles G., Edward Fairfax, a Natural Son..... | 24 |
| Wilkins, Leah W., Shylock's Pound of Flesh and Laban's Sheep..... | 28 |
| Nearing, Homer, Jr., A Three-Way Pun in <i>Richard II</i> | 31 |
| Evans, G. Blakemore, Pandarus' House?: <i>Troilus and Cressida</i> , III. ii; IV. ii; IV. iv..... | 33 |
| Gilbert, A. H., Jonson and Drummond or Gil on the King's Senses... | 35 |
| Chifos, Eugenia, Milton's Letter to Gill, May 20, 1628..... | 37 |
| Banks, T. H., A Source for <i>Lycidas</i> , 154-158..... | 39 |
| Wilson, J. Harold, Etherege's <i>Julia</i> | 40 |
| Kuhl, E. P., Why Was Chaucer Sent to Milan in 1378?..... | 42 |
| Smiley, J. R., The Subscribers of Grimm's <i>Correspondance littéraire</i> .. | 44 |
| Blackburn, William, Matthew Arnold and the Powis Medal at Cam- bridge | 46 |
| Schirokauer, Arno, Luthers Arbeit am 'Äsop'..... | 73 |
| Spitzer, Leo, Ragamuffin, Ragman, Rigmarole and Rogue..... | 85 |
| Wilson, Robert H., Caxton's Chess Book..... | 93 |
| Clarkson, P. S., and C. T. Warren, Pleading and Practice in Shake- speare's Sonnet XLVI | 102 |
| Wright, Nathalia, A Source for Melville's <i>Clarel</i> : Dean Stanley's <i>Sinai and Palestine</i> | 110 |
| Starr, H. W., Trumbull and Gray's <i>Bard</i> | 116 |
| Spargo, John W., <i>Questio Quid Iuris</i> | 119 |
| Corominas, Hortensia and John Corominas, Spanish <i>santurrón</i> | 122 |
| Levy, Raphael, The term 'language' in <i>Le Pelerinage de Charlemagne</i> | 125 |
| Werry, R. R., Samuel Rogers's Approach to the Blank-Verse Dramatic Monologue | 127 |
| Gilbert, A. H., Nevizanus, Ariosto, Florio, Harington, and Drummond | 129 |
| Peery, William, <i>Eastward Ho!</i> and <i>A Woman Is a Weathercock</i> | 131 |
| Kurrelmeyer, W., A Note on Otto Ludwig's <i>Heiteretel</i> | 132 |
| Françon, Marcel, Sur un passage de <i>Pantagruel</i> | 139 |
| Ehrenpreis, Irvin, Swift and Mr. John Temple..... | 145 |
| Feilitzen, Olof von, Old Welsh <i>Enniaun</i> and the Old English Personal Name Element <i>Wen</i> | 155 |
| Kallich, Martin, The Association of Ideas and Akenside's <i>Pleasures</i> <i>of Imagination</i> | 166 |
| Braddy, Haldeen, Two Chaucer Notes..... | 173 |

| | PAGE |
|---|------|
| Walpole, Ronald N., "Syr Bertram the Baner" in the Middle-English Romance <i>Otuel and Roland</i> | 179 |
| Meroney, Howard, Line-Notes on the Early English Lyric..... | 184 |
| Meroney, Howard, A Druidic Liturgy in <i>Ogam Bricrend?</i> | 187 |
| Hamilton, Marie P., Bernard the Monk: Postscript..... | 190 |
| Kirby, Thomas A., <i>The Triple Tun</i> | 191 |
| Kelley, Maurice, Milton's Commonplace Book, Folio 20..... | 192 |
| Hamilton, Horace E., James Thomson Recollects Hagley Park..... | 194 |
| Watson, Melvin R., Lord Chesterfield and "Decorum"..... | 197 |
| Vordtriede, Werner, Mit abegewendetem Blick..... | 198 |
| Deierkauf-Holsboer, S. Wilma, Les Représentations bilingues à l'Hôtel de Bourgogne en 1612..... | 217 |
| Herrick, Marvin T., Some Neglected Sources of <i>Admiratio</i> | 222 |
| Oechler, William F., The Reception of Emile Verhaeren in Germany, Some Unpublished Letters of Stefan Zweig..... | 226 |
| Watson, Wilfred, The Fifth Commandment; Some Allusions to Sir Robert Filmer's Writing in <i>Tristram Shandy</i> | 234 |
| Knickerbocker, Kenneth L., Browning and Swinburne: an Episode.... | 240 |
| Cordasco, Francesco, George Moore and Edouard Dujardin..... | 244 |
| Kirby, Thomas A., Irving and Moore: a Note on Anglo-American Literary Relations | 251 |
| Sturtevant, Albert Morey, Some Irregular Forms in Old Norse..... | 255 |
| Woolf, Henry Bosley, Chaucer <i>Redeivivus</i> | 258 |
| Woolf, Henry Bosley, Beowulf and Grendel: an Analogue from Burma | 261 |
| Schweitzer, Jerome W., Another Note on Dryden's Use of Georges de Scudéry's <i>Almahide</i> | 262 |
| Aldridge, Alfred Owen, Henry Needler's Knowledge of Shaftesbury.. | 264 |
| Thorpe, James, Authenticity of "The Wish" as a Rochester Poem.. | 267 |
| Vincent, Howard P., An Attempted Piracy of <i>The Duenna</i> | 268 |
| Mounts, Charles E., "Sooth" in De la Mare, Keats, and Milton..... | 271 |
| Wright, Nathalia, A Note on the Setting of Mary Noailles Murfree's "The 'Harnt' That Walks Chillhowee"..... | 272 |
| Kurrelmeyer, W., Early Sixteenth Century German Lexicography.... | 289 |
| Schaffer, Aaron, A Theocritean Idyll in French Poetry..... | 300 |
| Schueller, H. M., The Renaissance Forerunners of the Neo-Classic Lyric | 310 |
| Allen, Louise D., The Literary Background for Claudel's <i>Parabole d'Animus et Anima</i> | 316 |
| Chambers, F. M., On the Attribution of a Provençal Poem..... | 320 |
| Shaw, E. P., Two Unpublished Satirical Songs of Jacques Cazotte.... | 322 |
| Brown, Donald F., Chateaubriand and the Story of Feliciano in Jorge Isaacs' <i>María</i> | 326 |
| Hightet, Gilbert, Classical Echoes in <i>La Araucana</i> | 329 |
| Waldock, A. J. A., Mr. Edmund Wilson and <i>The Turn of the Screw</i> .. | 331 |
| Hasker, Richard, Spenser's "Vaine Delight"..... | 334 |
| Nearing, Homer, Jr., "The Penaltie of Adam"..... | 336 |
| Vordtriede, Werner, The Trial of the Books in Goethe and Cervantes | 339 |
| Allen, D. C., Donne's Phoenix..... | 340 |

General
Wahr

CONTENTS

V

| | PAGE |
|---|------|
| Françon, Marcel, Sur deux additions faites par Rousseau à son premier discours | 342 |
| Shaver, C. L., The Publication of Hannah More's First Play..... | 343 |
| Shaver, C. L., Wordsworth's Debt to Thomas Newton..... | 344 |
| Rogers, Francis Millet, Brazil and the Azores..... | 361 |
| Binder, James, More's <i>Utopia</i> in English: a Note on Translation.... | 370 |
| McNeir, Waldo F., The Original of Ateukin in Greene's <i>James IV</i> | 376 |
| Rundle, J. U., More about Calderón, Boursault, and Ravenscroft.... | 382 |
| Lancaster, H. C., Still More about Calderón, Boursault, and Ravenscroft | 385 |
| Keister, Don A., The Birth Date of Lord Herbert of Cherbury..... | 389 |
| Babeock, R. W., Benevolence, Sensibility and Sentiment in Some Eighteenth-Century Periodicals | 394 |
| Burns, Wayne, Charles Reade and the Collinses..... | 397 |
| Going, W. T., The Term <i>Sonnet Sequence</i> | 400 |
| Leslie, J. K., Casal's <i>Salomé</i> : the Mystery of the Missing Prophet... | 402 |
| James, David, Gavarni and the Goncourts' <i>Henriette Maréchal</i> | 405 |
| Grubbs, Henry A., Mallarmé and Bryant..... | 410 |
| Bishop, Morris, Chateaubriand Did Not Meet Washington..... | 412 |
| Storer, Mary E., Bibliographical Note on Mme de Villedieu..... | 413 |
| Storer, Mary E., Madame de Villedieu and the Academy of the Ricovrati | 418 |
| Heilman, R. B., The Freudian Reading of <i>The Turn of the Screw</i> | 433 |
| Thomas, J. Wesley, The Fifth Gospel..... | 445 |
| Braun, S. D., Zola's Esthetic Approach and the Courtesan..... | 449 |
| Schutz, A. H., <i>Roland v 337</i> | 456 |
| May, Georges, Racine avait-il lu Ennius?..... | 461 |
| Havens, G. R., The Beginning of Voltaire's <i>Poème sur le désastre de Lisbonne</i> | 465 |
| Lapp, J. C., The Identity of Pontus de Tyard's "Curieux"..... | 468 |
| Brown, Donald F., Some Significant Changes in the Second Edition of Manuel Gálvez' <i>Miércoles Santo</i> | 471 |
| Françon, Marcel, Été 1532..... | 474 |
| Malakis, Emile, Le Miracle Juif..... | 475 |
| Hillway, Tyrus, Melville's Art: One Aspect..... | 477 |
| Stone, Edward, <i>Caleb Williams</i> and <i>Martin Faber</i> : A Contrast..... | 480 |
| Adams, Raymond, Emerson's Brother and the Mousetrap..... | 483 |
| Lind, S. E., Christopher Pearse Cranch's "Gnosis"; An Error in Title | 486 |
| Williams, J. T., Words into Images in Chaucer's <i>House of Fame</i> | 488 |
| Colby, F. L., Thomas Traherne and Henry More..... | 490 |
| Spitzer, Leo, Joinville Étymologiste (<i>preu home-preudome</i>)..... | 505 |
| Soloveitchik, S. and E. B. Gladding, Rilke's Original Russian Poems.. | 514 |
| Zipf, G. K., Prehistoric 'Cultural Strata' in the Evolution of Germanic: the Case of Gothic..... | 522 |
| Lehmann, W. P., Notes on the <i>Hildebrandslied</i> | 530 |
| Boersma, Clarence, On the Dating of the <i>Faust</i> Prologue: an Additional Inference | 539 |

| | PAGE |
|---|------|
| Michel, Laurence, <i>Genesis A</i> and the <i>Praefatio</i> | 545 |
| Livingston, C. H., English <i>searce</i> , <i>search</i> 'Sieve, Strainer'..... | 550 |
| Moore, A. K., Mixed Tradition in the Carols of Holly and Ivy..... | 554 |
| Malone, Kemp, The Name of the Wends..... | 556 |
| Erhardt-Siebold, Erika von, Old English Riddle No. 95..... | 558 |
| Lumiansky, R. M., Chaucer and the Idea of Unfaithful Men..... | 560 |
| Dickson, Arthur, <i>Canterbury Tales</i> , I, 355 ff..... | 562 |
| Jones, J. T., "What's That 'Ducdame'?" (<i>As You Like It</i> , II. v. 60) | 503 |

REVIEWS

| | |
|---|-----|
| J. T. Shipley, Dictionary of Word Origins. [<i>Stefán Einarsson</i> .]..... | 47 |
| H. S. Wilson (ed.), C. A. Forbes (tr.), Gabriel Harvey's <i>Ciceronianus</i> . [<i>James Hutton</i> .]..... | 51 |
| S. L. Bethell, Shakespeare and the Popular Dramatic Tradition. [<i>G. E. Bentley</i> .]..... | 53 |
| J. W. Draper, The Humors & Shakespeare's Characters. [<i>Lawrence Babb</i> .]..... | 56 |
| G. Bullough (ed.), Fulke Greville, Poems and Dramas; G. R. Potter (ed.), A Sermon Preached at Lincoln's Inn by John Donne; E. J. Howard (ed.), Thomas Elyot, <i>Of the Knowledge which maketh a Wise Man</i> ; Alice Nearing (ed.), <i>Cupid and Psyche</i> , by Shakerly Marmion. [<i>D. C. Allen</i> .]..... | 58 |
| G. L. Woodward & J. G. McManaway, A Check List of English Plays: 1641-1700. [<i>Alfred Harbage</i> .]..... | 60 |
| G. W. Allen, Walt Whitman Handbook. [<i>R. G. Silver</i> .]..... | 61 |
| E. F. Frey, Walt Whitman: The Trent Collection. [<i>C. J. Furness</i> .]..... | 62 |
| Essays on the Eighteenth Century. Presented to D. N. Smith. [<i>Robert Shafer</i> .]..... | 64 |
| J. D. M. Ford (ed.), <i>Os Lusíadas</i> by Luis de Camões. [<i>D. F. Brown</i> .]..... | 66 |
| C. A. Sideleau (ed.), Chansons de Geste. [<i>Grace Frank</i> .]..... | 67 |
| <i>The Dance of Death</i> . [<i>T. A. Kirby</i> .]..... | 68 |
| Paul Hazard, La Pensée européenne au XVIII ^e siècle de Montesquieu à Lessing. [<i>H. C. Lancaster</i> .]..... | 133 |
| D. P. Harding, Milton and the Renaissance Ovid. [<i>F. M. Krouse</i> .]..... | 135 |
| W. J. Bate, From Classic to Romantic. [<i>Robert Shafer</i> .]..... | 138 |
| André Bourgeois, René Boylesve: l'homme, le peintre de la Touraine. [<i>Aaron Schaffer</i> .]..... | 140 |
| Sigmund Skard, The Use of Color in Literature. A Survey of Research. [<i>H. C. Lancaster</i> .]..... | 142 |
| Gavin Bone, <i>Beowulf</i> in Modern Verse with an Essay and Pictures. [<i>H. B. Woolf</i> .]..... | 143 |
| Emile Malakis (ed.), Chateaubriand. <i>Itinéraire de Paris à Jerusalem</i> . [<i>Henri Peyre</i> .]..... | 200 |
| Georges Bonnard (ed.), Le Journal de Gibbon à Lausanne; L'importance du deuxième séjour de Gibbon à Lausanne dans la formation de l'historien. [<i>T. R. S. Broughton</i> .]..... | 202 |

CONTENTS

vii

| | PAGE |
|---|------|
| Louis Cazamian, L'Humour de Shakespeare. [R. W. Babcock.]..... | 204 |
| Arthur E. Case, Four Essays on "Gulliver's Travels." [Richard F. Jones.] | 206 |
| F. P. Wilson, Elizabethan and Jacobean. [Francis R. Johnson.].... | 208 |
| L. A. Landa and J. E. Tobin, Jonathan Swift. A List of Critical Studies Published from 1895 to 1945; Herbert Davis, Remarks on Some Swift Manuscripts in the United States. [D. F. Bond.] | 210 |
| H. M. Jones and E. E. Leisy (eds.), Major American Writers. [R. H. Pearce.] | 212 |
| W. E. Houghton, The Art of Newman's <i>Apologia</i> . [C. F. Harrold.].. | 213 |
| E. de Selincourt and Helen Darbishire (eds.), The Poetical Works of William Wordsworth. [R. D. Havens.]..... | 273 |
| Jane Worthington, Wordsworth's Reading of Roman Prose. [J. W. Beach.] | 274 |
| Marjorie Hope Nicolson, Newton Demands the Muse. Newton's "Opticks," and the Eighteenth Century Poets. [W. J. Bate.].. | 276 |
| Charles A. Proutty (ed.), Studies in Honor of A. H. R. Fairchild. [M. W. Bundy.]..... | 278 |
| Julia Bastin et Edmond Faral (eds.), Onze Poèmes de Rutebeuf concernant la croisade. [E. B. Ham.]..... | 280 |
| Henri Chamard, Georges Ascoli. [H. C. Lancaster.]..... | 283 |
| Howard William Troyer, Ned Ward of Grubstreet: a Study of Sub-Literary London in the Eighteenth Century. [C. L. Day.]..... | 284 |
| Charles Dédéyan, Essai sur le <i>Journal de Voyage</i> de Montaigne; Imbrie Buffum, L'Influence du voyage de Montaigne sur les <i>Essais</i> ; Charles Dédéyan, Montaigne chez ses amis anglo-saxons. [H. C. Lancaster.]..... | 345 |
| J. F. De Simone, Alessandro Manzoni: Esthetics and Literary Criticism. [Joseph Rossi.]..... | 348 |
| G. H. Healey (ed.), The Meditations of Daniel Defoe. [Arthur Secord.] | 350 |
| Eduard Berend, Jean Paul und die Schweiz. [E. V. Brewer.]..... | 352 |
| Hugo von Hofmannsthal, Gesammelte Werke in zwölf Einzelausgaben: Die Erzählungen. [Walter Naumann.]..... | 354 |
| G.-E. Broche, Examen des remarques de Racine sur l' <i>Odyssee</i> d'Homère écrites à Uzès en 1662. [Georges May.]..... | 346 |
| D. A. Stauffer, The Nature of Poetry. [Cleanth Brooks.]..... | 357 |
| A. R. Nykl, Hispano-Arabic Poetry and Its Relations with the Old Provençal Troubadours. [A. F. G. Bell.]..... | 421 |
| B. A. Morrisette, The Life and Works of Marie-Catherine Desjardins (Mme de Villegien) 1632-83. [Mary E. Storer.]..... | 424 |
| Cleanth Brooks, The Well Wrought Urn. Studies in the Structure of Poetry. [D. A. Stauffer.]..... | 426 |
| A. N. Wiley, Jonathan Swift in Texas. [H. Teerink.]..... | 429 |
| T. W. Russell, Voltaire, Dryden and Heroic Tragedy. [H. C. Lancaster.] | 492 |
| Carlos Lynes, Chateaubriand as a Critic of French Literature; T. C. Walker, Chateaubriand's Natural Scenery. [M. H. Miller.]..... | 495 |

| | PAGE |
|---|------|
| I. O. Wade, Studies on Voltaire with Some Unpublished Papers of Mme du Châtelet. [<i>E. Malakis.</i>] | 497 |
| Sonja Marjasch, Der amerikanische Best-seller. [<i>W. P. Friederich.</i>] | 498 |
| F. J. Hoffman, Charles Allen and Carolyn Ulrich, The Little Magazine. [<i>F. L. Mott.</i>] | 500 |
| Hyder E. Rollins, Keats' Reputation in America to 1848. [<i>L. S. Hall.</i>] | 501 |
| W. L. Kennedy, The English Heritage of Coleridge of Bristol 1798: The Basis in Eighteenth-Century English Thought for His Distinction between Imagination and Fancy. [<i>W. J. Bate.</i>] | 564 |
| H. D. Meritt, Old English Glosses (A Collection). [<i>Howard Meroney.</i>] | 566 |
| H. G. Leach (ed.), A Pageant of Old Scandinavia. [<i>Stefán Einarsson.</i>] | 569 |
| H. H. Dunbar, The Dramatic Career of Arthur Murphy; J. P. Emery, Arthur Murphy: An Eminent English Dramatist of the Eighteenth Century; J. F. Bagster-Collins, George Colman, the Younger, 1762-1836. [<i>H. P. Vincent.</i>] | 570 |
| C. E. Jones (ed.), Isaac Reed Diaries, 1762-1804. [<i>B. H. Bronson.</i>] | 572 |
| C. J. Weber, Hardy in America. [<i>J. W. Beach.</i>] | 574 |
| A. L. Reade, Johnsonian Gleanings, Part X. Johnson's Early Life: The Final Narrative. [<i>H. W. Liebert.</i>] | 575 |

BRIEF MENTION

| | |
|--|-----|
| E. C. Wilson, Prince Henry and English Literature. [<i>Leicester Bradner.</i>] | 69 |
| R. C. LeClair, Three American Travellers in England: James Russell Lowell, Henry Adams, Henry James. [<i>Clarence Gohdes.</i>] | 70 |
| Frank Sullivan and M. P. Sullivan (eds.), Moreana, 1478-1945. A preliminary check list of material by and about Saint Thomas More. [<i>D. C. Allen.</i>] | 70 |
| French Studies. A Quarterly Review. [<i>H. C. Lancaster.</i>] | 144 |
| F. J. Klingberg and S. B. Hustvedt (eds.), The Warning Drum: The British Home Front Faces Napoleon: Broad-sides of 1803. [<i>C. L. Day.</i>] | 215 |
| M. R. Scherer, About the Round Table. [<i>T. A. Kirby.</i>] | 216 |
| Horatio Smith (ed.), Columbia Dictionary of Modern European Literature. [<i>H. C. Lancaster.</i>] | 285 |
| The World of Learning. [<i>H. C. Lancaster.</i>] | 286 |
| E. P. Shippen, Eugenia De Acton: 1749-1827. [<i>Ernest Bernbaum.</i>] | 287 |
| Geoffrey Tillotson, The Moral Poetry of Pope. [<i>George Sherburn.</i>] | 287 |
| N. C. Starr, The Dynamics of Literature. [<i>René Wellek.</i>] | 288 |
| H. P. Vincent (ed.), Letters of Dora Wordsworth. [<i>R. C. Bald.</i>] | 359 |
| H. C. J. Grierson and J. C. Smith, A Critical History of English Poetry. [<i>D. C. Allen.</i>] | 360 |
| The Augustan Reprint Society. [<i>George Sherburn.</i>] | 431 |
| Niederdeutsche Mitteilungen. [<i>Arno Schirokauer.</i>] | 502 |
| E. E. Leisy (ed.), Mark Twain: The Letters of Quintus Curtius Snodgrass. [<i>Franklin Walker.</i>] | 503 |

CONTENTS

ix

| | PAGE |
|--|------|
| Sir Herbert Grierson, A. B. Webster, and Others, A Saintsbury Miscellany: Selections from His Essays and Scrap Books. [D. C. Allen.] | 503 |
| G. L. Kittredge and A. C. Sprague (eds.), Sixteen Plays of Shakespeare. [C. Hinman.] | 576 |

CORRESPONDENCE

| | |
|--|-----|
| H. G. Wright, <i>Ghismonda</i> Again | 71 |
| Pearl Kibre, Mediaeval and Renaissance Latin Translations and Commentaries | 288 |
| E. H. Gardner, <i>Paradise Lost</i> I, 549-55 | 360 |
| R. M. Smith, Bernard the Monk: <i>Nota Amplificata</i> | 432 |
| Alfred Foulet, Manuscript <i>H</i> of <i>Berte aus grans piés</i> | 504 |
| Erratum. LXI, 514 | 72 |